

Abbaye de Stavelot Business Meeting



ABBAYE
DE
STAVELOT

Sommaire

Summary

- 4** Musée historique de la Principauté de Stavelot-Malmedy
The historic Museum of the Principality of Stavelot-Malmedy
- 6** Musée du Circuit de Spa-Francorchamps
The Spa-Francorchamps Racetrack Museum
- 8** Musée Guillaume Apollinaire
The Guillaume Apollinaire Museum
- 10** Salle François Prume
The François Prume Room
- 12** Réfectoire des Moines
The Monks' Refectory
- 14** Cave des Blancs Moussis
The Cellar of the "Blancs Moussis"
- 16** Salle des Gardes
The Guards Room
- 18** Cave des Festivals
The Festivals Cellar
- 20** Salon des Artistes
The Artists Comer
- 22** En pratique
In practice



L'Abbaye de Stavelot : un futur pour un passé recomposé.

Installée au cœur d'une cité où culture et folklore vivent en harmonie depuis longtemps, nichée dans le triangle d'or Spa-Malmedy-Stavelot, l'abbaye se devait d'être le moteur d'un ambitieux projet patrimonial et touristique.

Depuis sa réouverture en 2002, la Région wallonne favorise le redéploiement économique d'une ville et de sa région en ancrant son futur dans l'Histoire. L'abbaye vient d'ailleurs d'être primée par la Région wallonne qui lui a attribué « 5 soleils » le label de qualité le plus haut pour les attractions touristiques. Une première en Europe !

La gestion de l'abbaye est confiée à l'asbl Espaces Tourisme & Culture. Celle-ci assure la gestion immobilière, la promotion touristique, la valorisation patrimoniale et l'animation du site. L'Institut du Patrimoine wallon, qui préside et épaula cette asbl dans ses missions, réalise les travaux d'entretien, de maintenance et d'aménagements nécessaires à la conservation et au développement de l'abbaye, en coordination avec le Service public de Wallonie, SPW-Département du Patrimoine.

L'importance du site exceptionnel de Stavelot a été consacrée par son inscription sur la liste du patrimoine majeur de Wallonie. L'Abbaye de Stavelot est l'une des fondations monastiques les plus anciennes de Belgique.

Pour tout type d'organisation, avec son magnifique jardin du cloître, ses trois musées de niveau international, ses salles prestigieuses, ses caves séculaires, l'Abbaye de Stavelot est à n'en pas douter la destination plaisir...

Virgile Gauthier - Directeur



Stavelot Abbey: revaluing the past, reconstructing the future.

Established in the heart of a town, nestling in the Spa-Malmedy-Stavelot Golden triangle, where culture and folklore have been living in harmony for a long time, the Abbey deserved to be the driving force behind an ambitious heritage and tourist project.

Since its reopening in 2002, the walloon Region has been furthering the economic redeployment of a town and its region by rooting its future in its History. The Abbey has moreover just been rewarded by the Walloon Region which awarded it the maximum recognition of its "5-sun" quality label, ranking it among the best tourist attractions, a first in Europe!

The Abbey's management is entrusted to the non-profit-making association Espaces Tourisme & Culture. The latter association takes care of the property management, the tourist promotion, heritage enhancement and the organisation of the activities on the site.

The walloon Heritage Institute presides over and provides support to this association in its tasks and carries out, in coordination with the walloon Public Service, WPS-Heritage Department, the upkeep, maintenance and layout works necessary for the conservation and the development of the Abbey.

The importance of Stavelot's outstanding site was consecrated when it was listed as a major heritage landmark of Wallonia. Stavelot Abbey is one of the oldest monastic foundations in Belgium.

For any type of organisation, with its wonderful cloister garden, its three truly international standard museums, its prestigious rooms and its age-old cellars, Stavelot Abbey is undoubtedly the pleasure destination ...

Virgile Gauthier - Director

Musée historique de la Principauté de Stavelot-Malmedy

Intelligemment conçu et mis en scène, le Musée historique de la Principauté de Stavelot-Malmedy se présente comme un parcours chronologique et interactif qui serpente autour du jardin du cloître. Cette présentation de niveau international qui met en lumière treize siècles d'histoire fait la part belle à l'audio-visuel et est accessible en français, néerlandais, allemand et anglais.

Un nouvel espace consacré à l'âge d'or de la Principauté a été inauguré par Sa Majesté la Reine Paola en 2009. La vie de Wibald, Abbé d'Empire au XII^{ème} siècle y est racontée de manière passionnante.

Ce musée constitue un complément culturel idéal dans le cadre d'un séminaire ou encore un espace prestigieux pour un cocktail.

Intelligently designed and orchestrated, the historic Museum of the Principality of Stavelot-Malmedy appears as a chronological and interactive itinerary that winds around the cloister garden. This international standard presentation highlights thirteen centuries of history, giving pride of place to the audiovisual media, and is accessible in French, Dutch, German and English.

A new area devoted to the golden age of the principality was inaugurated by Her Majesty Queen Paola in 2009. The life of Wibald, Abbot of the Empire in the 12th century is related in a fascinating way.

This museum forms an ideal cultural addition to a seminar or even prestigious surroundings for a cocktail party.





1731
1794
MUSEUM
GALLERY





ABBAYE
DE
STAVELOT

Musée du Circuit de Spa-Francorchamps

Le Musée du Circuit de Spa-Francorchamps présente des caractéristiques uniques : il rassemble un grand nombre de bolides (autos et motos) ayant roulé sur l'anneau ardennais. Ces véhicules appartiennent à des propriétaires privés et sont donc tous en parfait état de marche, une rotation naturelle s'est installée de sorte que le visiteur ne voit jamais deux fois la même exposition.

Il s'agit de l'endroit idéal pour organiser un walking dinner des plus originaux. En effet, vos hôtes pourront admirer ces engins d'exception et flâner dans ces magnifiques caves voûtées.

The Spa-Francorchamps Racetrack Museum has some truly unique features. In fact, it brings together a large number of racing cars and motorcycles that were driven on the Ardennes circuit. These vehicles belong to private owners and are therefore all in perfect working condition and a natural turnaround occurs in such a way that the visitor never sees the same exhibition twice.

It is the ideal spot for organising an extremely original walking dinner. In fact, your guests can admire these outstanding racing exhibits and stroll through these magnificent vaulted cellars.





Musée Guillaume Apollinaire

Le Musée Guillaume Apollinaire est le seul musée au monde entièrement consacré au poète français. Accessible en quatre langues, il permet à chacun de découvrir l'œuvre de cet artiste hors du commun. Ces salles ouvertes sur une nature verdoyante constituent un espace chaleureux très cosy pour votre manifestation.

The Guillaume Apollinaire Museum is the only museum in the world entirely devoted to the French poet. It is accessible in four languages providing an opportunity for everyone to discover the work of this extraordinary artist. These rooms, opening out onto nature at its greenest, represent a very cosy and welcoming area for your event.





Dédiée à un violoniste stavelotain du XIX^{ème} siècle de renommée internationale, il s'agit d'un vaste espace au plafond voûté largement modulable en différentes configurations. Une scène et des gradins peuvent y être déployés tandis que les accès directs à la terrasse et au jardin autorisent tous les types de manifestations.

Particularités

- Gradins amovibles (122 places)
- Possibilité de combinaisons avec la terrasse, le jardin du cloître et le cloître.

En Théâtre
In theatre

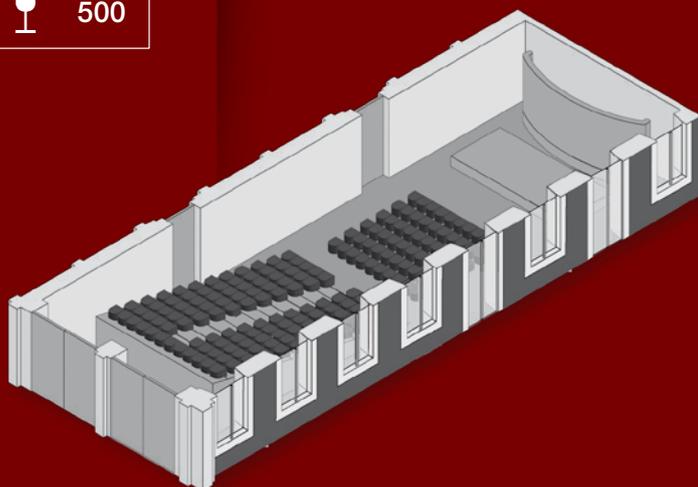
•••• 250

Banquet
Banquet

•••• 200

Réception
Reception

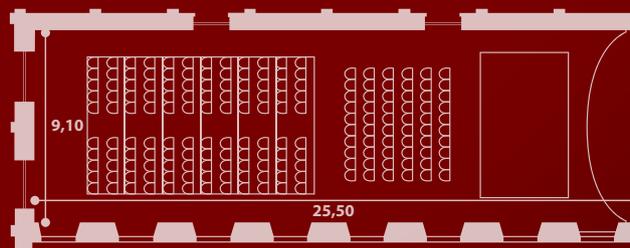
• 500



This room is dedicated to François Prume, an internationally renowned 19th-century violinist. This is a vast area with a vaulted ceiling and its modular layout can be adjusted to suit a large variety of different purposes. A stage and tiers of seats can be arranged in the room while access to the terrace and to the garden means that it is possible to organise all types of events.

Specific features

- Removable tiers of seats (122 seats)
- Possibility for combining arrangements with the terrace, cloister garden and cloister.



Salle François Prume



Splendide salle du XVIII^{ème} siècle, le Réfectoire des Moines abrite un spectaculaire poêle à bois de 1709 qui se charge de créer une atmosphère unique. Les nombreux stucs qui décorent les murs et le magnifique parquet sont eux aussi d'époque. Cet écrin donnera incontestablement une touche de prestige à vos organisations.

Particularités

- *Acoustique exceptionnelle*
- *Possibilité de combinaison avec le jardin du cloître, le cloître et les caves.*

En Théâtre
In theatre

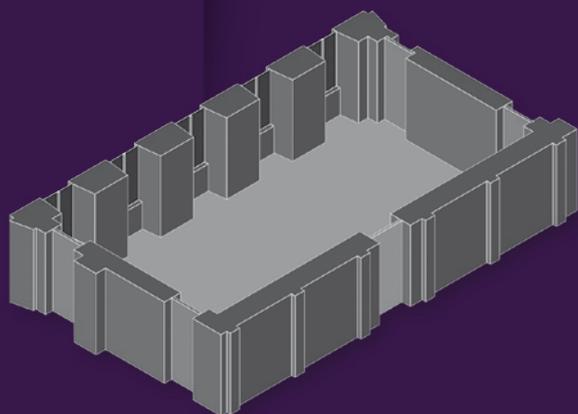
•••• 220

Banquet
Banquet

☀️ 180

Réception
Reception

🍷 330



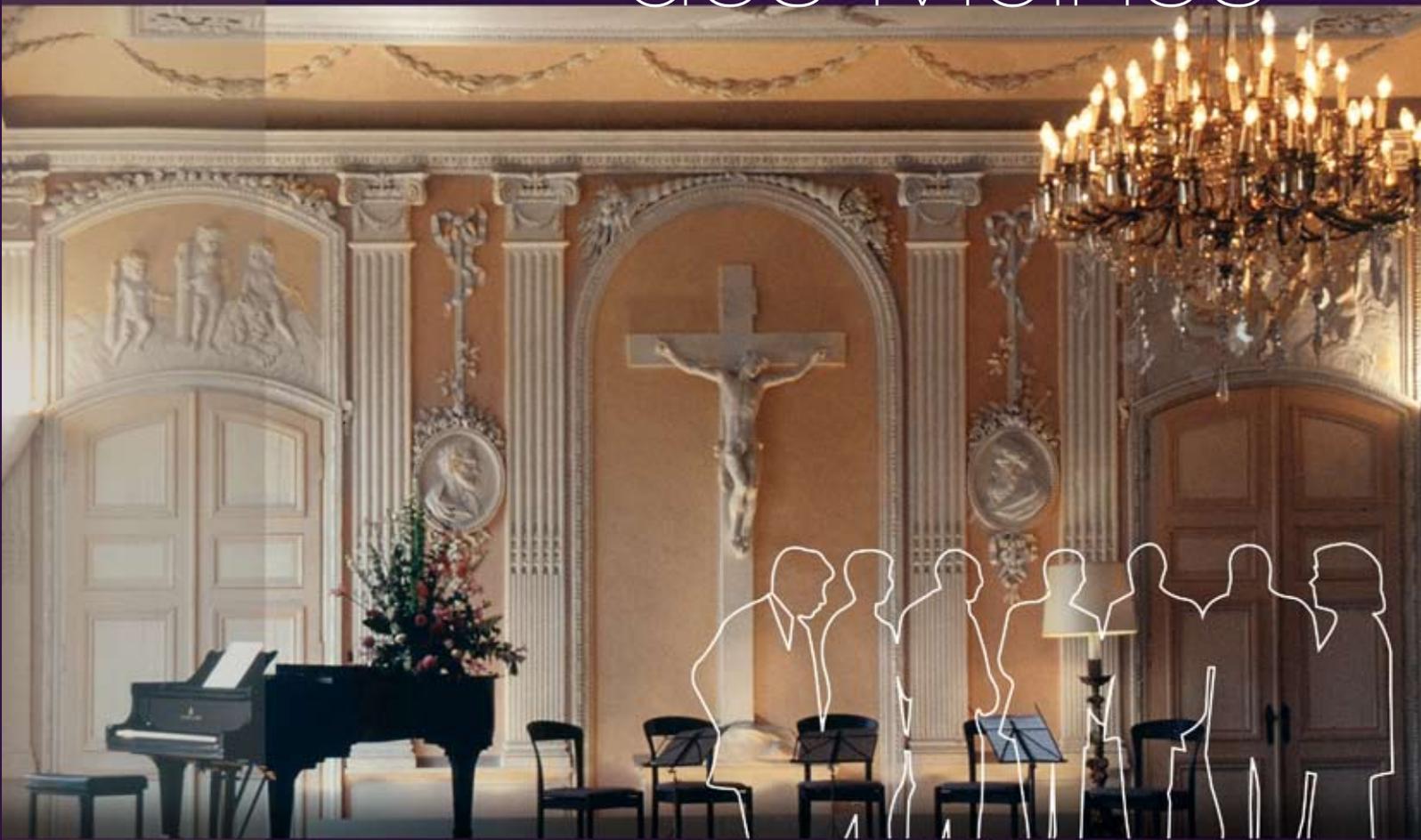
The Monks' Refectory, a splendid 18th-century hall, houses a spectacular wood stove dating back to 1709 which is instrumental in creating a unique atmosphere. The many stucco decorations on the walls and the magnificent wooden flooring are also from the same period. This wonderful setting will undoubtedly give a touch of prestige to your organisations.

Specific features

- *Outstanding acoustics*
- *Possibility of combining arrangements with the cloister garden, the cloister and the cellars.*



Réfectoire des Moines



Cette magnifique cave voûtée bénéficie d'un cachet exceptionnel. Ses imposants murs de pierres, ses colonnes d'époque et ses briques apparentes apporteront une atmosphère unique et originale à vos dîners et réceptions. L'accès direct à la cour de l'Abbaye permet tant un vaste parking que de multiples activités extérieures.

This magnificent vaulted cellar confers exceptional style and distinction on all the events taking place there. Its imposing stone walls, its period columns and its exposed brickwork will bring a unique and original atmosphere to your dinners and receptions. Direct access to the Abbey courtyard provides both a vast parking area and a space for many outdoor activities.

Particularités

- *Dallage XVII^{ème} (pierres naturelles)*
- *Combinaison possible avec d'autres caves et le Musée du Circuit de Spa-Francorchamps*

Specific features

- *18th-century flagstones (natural stones)*
- *May possibly be combined with other cellars and the Spa-Francorchamps Racetrack Museum*

En Théâtre
In theatre

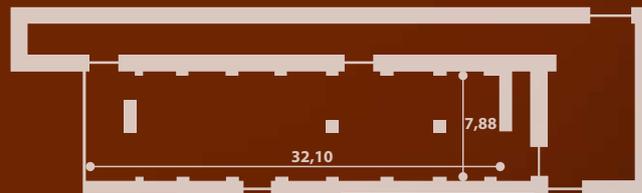
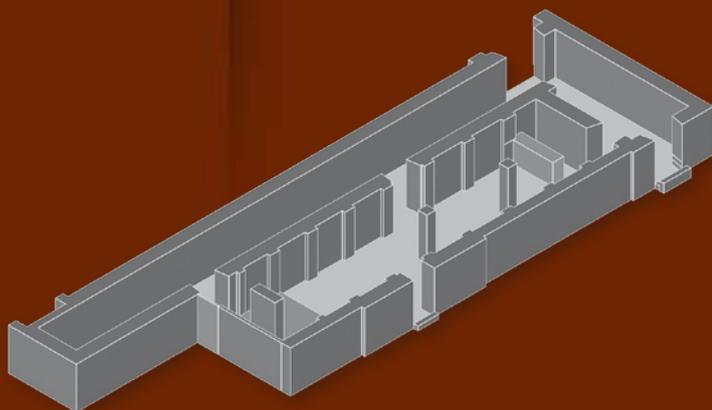
•••• 140

Banquet
Banquet

☀ 200

Réception
Reception

🍷 480



Cave des Blancs Moussis



Cette splendide salle est située en sous-sol mais bénéficie très largement de la lumière du jour. Voûtée et très agréable, on peut toujours y admirer un des anciens puits de l'Abbaye. Elle offre une opportunité de combinaison originale avec le Musée du Circuit.

Particularités

- Espace entièrement voûté.
- Combinaison possible avec d'autres caves

En Théâtre
In theatre

•••• 120

Banquet
Banquet

☀ 150

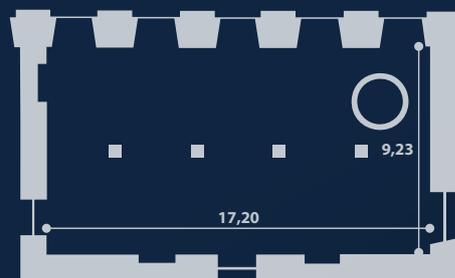
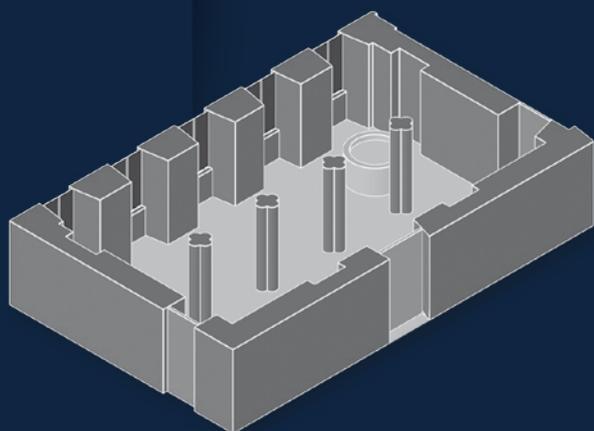
Réception
Reception

🍷 290

This magnificent room is located in the basement but benefits from a very ample supply of daylight. It is still possible to admire one of the old wells of Abbey in these vaulted and pleasant surroundings. It offers an opportunity to combine original arrangements with the Racetrack Museum.

Specific features

- Completely vaulted area.
- May possibly be combined with other cellars.



Salle des Gardes



En Théâtre
In theatre

•••• 40

Banquet
Banquet

••••• 60

Réception
Reception

•••••• 100

La charmante Cave des Festivals dispose d'une ancienne cheminée, d'un poêle (style empire) et de deux vasques du XVII^{ème} qui procurent à cet espace un cachet d'authenticité. Les grandes fenêtres donnant sur l'arrière du bâtiment permettent des réunions agréables.

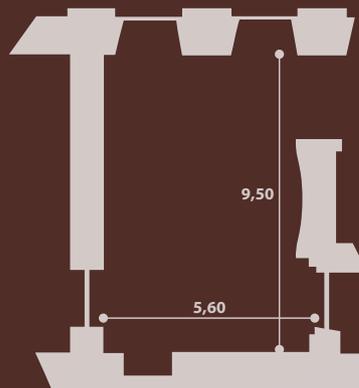
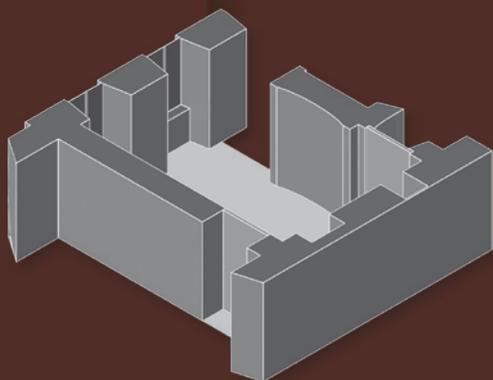
Particularités

- Espace remarquable, très central, permettant d'excellentes combinaisons avec les autres caves et le Réfectoire des Moines.

The charming Festivals Cellar has an old fireplace, an Empire-style stove and two 17th-century ornamental basins which give this area a truly genuine and distinctive style. The large windows looking onto the rear of the building mean that it is a pleasant setting for holding meetings.

Specific features

- A highly central, remarkable area, combining to form excellent arrangements with the other cellars and the Monks' Refectory.



Cave des Festivals



En Théâtre
In theatre

•••• 25

Banquet
Banquet

☀ 20

Réception
Reception

🍷 50

Ce petit salon, idéal pour des réunions de commissions ou un secrétariat, peut également servir d'espace détente puisqu'il est équipé d'une douche, de sanitaires et de 2 loges spacieuses.

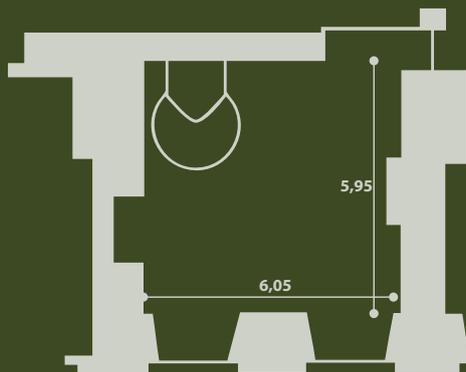
Particularités

- Espace avec escalier en colimaçon donnant accès aux deux loges et aux sanitaires
- Parquet ancien et magnifique cheminée

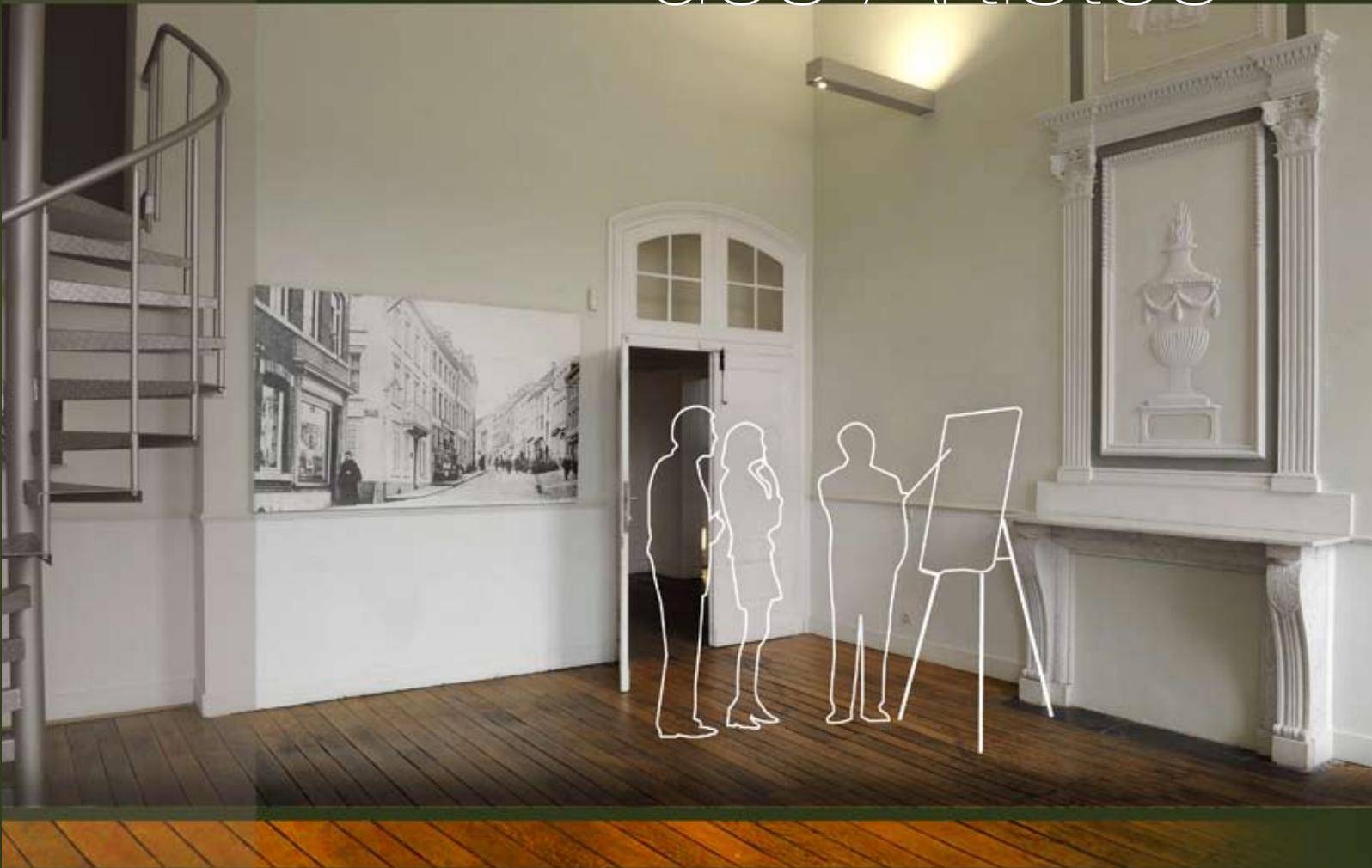
This small lounge is ideal for committee meetings or a secretariat and can also be used as a place to relax since it is fitted with a shower, sanitary facilities and 2 spacious artists' dressing rooms.

Specific features

- Area with spiral staircase leading to the two artists' dressing rooms and the sanitary facilities.
- Old wooden flooring and wonderful fireplace



Salon des Artistes





ABBAYE
DE
STAVELOT

En pratique *In practice*

Abbaye de Stavelot
Cour del'Abbaye 1
B - 4970 Stavelot
T. : +32 (0) 80 88 08 78
F. : +32 (0) 80 88 08 77
www.abbayedestavelot.be

Contact :

Pierre Erler
G. : +32 (0) 476 688 500
E. : p.erler@abbayedestavelot.be

Parkings disponibles à proximité directe
Toutes les salles sont équipées d'un système WIFI
Tous services disponibles sur demande

*Parking space available in the immediate vicinity
All the rooms are equipped with a WIFI system
All services available on request*

Plan d'accès *Route map*



Remerciements

L'Abbaye de Stavelot tient à remercier :

L'Institut du Patrimoine wallon, son Administrateur général Monsieur Freddy Joris, sa Directrice Madame Corinne Roger et l'Architecte Monsieur Sébastien Mainil • Le Service public de Wallonie, SPW – Département du Patrimoine, son Directeur général Monsieur Guislain Geron et son Inspecteur général Monsieur Pierre Paquet • Le Président de l'asbl Espaces Tourisme & Culture Monsieur Philippe Mattart

Photos : Guy Focant, SPW, Patrimoine et Impact Diffusion • Réalisation graphique : Impact Diffusion
Impression : Imprimerie Chauveheid

Acknowledgements

Stavelot Abbey would like to thank:

The wallon Heritage Institute, its Director General Mr Freddy Joris, its Director Mrs Corinne Roger and the Architect Mr Sébastien Mainil • The wallon Public Service, WPS - Heritage Department, its Managing Director Mr Guislain Geron and its Inspector General Mr Pierre Paquet • The Chairman of the non-profit-making association Espaces Tourisme & Culture Philippe Mattart

Photos : Guy Focant, WPS, Heritage and Impact Diffusion • Graphic design : Impact Diffusion • Printing : Imprimerie Chauveheid



Wallonie



Label de qualité 5 soleils
Meilleures attractions touristiques
wallonnes



ABBAYE
DE
STAVELOT

BP 52
B - 4970 Stavelot

